

◎ 普通高校专业英语教程系列

# 文秘英语

陈红美 司爱侠 编著

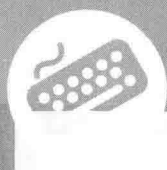


清华大学出版社

普通高校专业英语教程系列

# 文秘英语

陈红美 司爱侠 编著



清华大学出版社

北京

## 内 容 简 介

本书是针对文秘专业学生和相关职场人士编写的专业英语教材，力求切实提高读者实际使用英语的能力。

本书的每一单元由以下几部分组成：对话——提供课文相关的对话场景；课文——包括工作描述、应用技巧、常用方法和新颖观念；单词——给出课文中出现的新词，读者可以积累专业基础词汇；词组——给出课文中的常用词组；缩略语——给出课文中出现的且业内人士必须掌握的缩略语；注释——讲解课文中出现的疑难句子，培养读者的阅读理解能力；习题——巩固所学知识；阅读材料——提供最新的行业资料，进一步扩大读者的视野。

本书既可作为高等院校文秘专业的英语教材，也可作为相关专业的培训教材，供文秘从业人员自学使用。

版权所有，侵权必究。侵权举报电话：010-62782989 13701121933

### 图书在版编目(CIP)数据

文秘英语 / 陈红美, 司爱侠编著. —北京: 清华大学出版社, 2016

(普通高校专业英语教程系列)

ISBN 978-7-302-45689-6

I. ①文… II. ①陈… ②司… III. ①秘书—英语—高等学校—教材 IV. ①C931.46

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第277241号

责任编辑：徐博文

封面设计：平原

责任校对：王凤芝

责任印制：沈露

出版发行：清华大学出版社

网 址：http://www.tup.com.cn, http://www.wqbook.com

地 址：北京清华大学学研大厦A座 邮 编：100084

社总机：010-62770175 邮 购：010-62786544

投稿与读者服务：010-62776969, c-service@tup.tsinghua.edu.cn

质量反馈：010-62772015, zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印 装 者：北京鑫海金澳胶印有限公司

经 销：全国新华书店

开 本：185mm×260mm 印 张：18.25 字 数：427千字

版 次：2016年11月第1版 印 次：2016年11月第1次印刷

印 数：1~2000

定 价：42.00元

产品编号：067922-01

# 普通高校专业英语教程系列

## 编 委 会

主 编 司爱侠

编 者 宋德富 姜彦君 张强华 吕淑文

马占青 古绪满 张美兰

# 前言

## Preface

随着我国改革开放的进一步发展，与国外的接触和交流日益频繁，社会越来越需要既熟悉日常文秘业务，又能熟练掌握英语的各类文秘人员。具备相关技能并精通外语的人员往往处于竞争的优势地位，成为不可或缺的核心人才。职场对从业人员专业英语水平要求的不断提高，有力地推动了从业人员学习专业英语的积极性。本书就是专门为文秘从业人员编写的行业英语教材。

本书结合不同的工作环境，根据实际工作需求，以秘书的日常工作环节为主线，选取大量真实、生动的素材，通过综合训练强化读者的听、说、读、写能力，使读者能够掌握工作所需的语言技能并在工作环节中熟练应用。本书的主要内容包括秘书工作介绍、办公室管理和办公自动化、文档管理、商务接待、商务信函、商务会议、商务礼仪、商务合同等。

本书以单元为单位，每一单元由以下几部分组成：对话——提供课文相关的对话场景；课文——包括工作描述、应用技巧、常用方法和新颖观念；单词——给出课文中出现的新词，读者可以积累专业基础词汇；词组——给出课文中的常用词组；缩略语——给出课文中出现的且业内人士必须掌握的缩略语；注释——讲解课文中出现的疑难句子，培养读者的阅读理解能力；习题——巩固所学知识；阅读材料——提供最新的行业资料，进一步扩大读者的视野。

读者在使用本书的过程中，如有任何问题都可以通过电子邮件与我们交流（邮箱地址：zqh3882355@163.com；cici12323@tom.com），也可通过出版社与我们联系，我们一定会给予答复。邮件标题请注明姓名及“文秘英语（清华大学出版社）”。

本书既可作为高等院校文秘专业的英语教材，也可作为相关专业的培训教材，供文秘从业人员自学使用。

由于时间仓促，编者水平有限，书中难免有疏漏和不足之处，恳请广大读者和同行提出宝贵意见，以便再版时进行修正。

编者

2016年6月

# 目 录

## Contents

### Unit 1

### Introduction to Secretarial Work

1

<b>Part One</b>	Dialogues	1
<b>Part Two</b>	Text A Secretarial Work	4
	New Words	6
	Phrases and Expressions	8
	Notes	9
	Exercises	10
<b>Part Three</b>	Text B Executive Secretaries	12
	New Words	15
	Phrases and Expressions	17
	Exercises	17
<b>Part Four</b>	Extended Reading Company Secretary's Code of Ethics	18
<b>参考译文</b>	课文A 秘书工作	20
	课文B 行政秘书	22

### Unit 2

### Office Administration

25

<b>Part One</b>	Dialogues	25
<b>Part Two</b>	Text A Office Automation	28
	New Words	30
	Phrases and Expressions	31
	Abbreviations	32
	Notes	32
	Exercises	34

<b>Part Three</b>	Text B Office Administration	35
	New Words	38
	Phrases and Expressions	39
	Exercises	39
<b>Part Four</b>	Extended Reading An Overview to Office	39
<b>参考译文</b>	课文A 办公自动化	41
	课文B 办公室管理	43

## Unit 3 File Management

47

<b>Part One</b>	Dialogues	47
<b>Part Two</b>	Text A Filing System	50
	New Words	54
	Phrases and Expressions	55
	Notes	55
	Exercises	57
<b>Part Three</b>	Text B Document Management System	59
	New Words	62
	Phrases and Expressions	63
	Abbreviations	63
	Exercises	63
<b>Part Four</b>	Extended Reading File Management Tips for Digital Files	64
<b>参考译文</b>	课文A 归档系统	66
	课文B 文件管理系统	69

## Unit 4 Daily Reception

73

<b>Part One</b>	Dialogues	73
<b>Part Two</b>	Text A Office Public Relations	76
	New Words	79
	Phrases and Expressions	80
	Abbreviations	81
	Notes	81
	Exercises	82
<b>Part Three</b>	Text B Handling Visitors	84
	New Words	88
	Phrases and Expressions	89
	Exercises	90

<b>Part Four</b>	Extended Reading Complaints Handling	91
<b>参考译文</b>	课文A 办公室公关	93
	课文B 接待访客	96

**Unit 5****Communication****101**

<b>Part One</b>	Dialogues	101
<b>Part Two</b>	Text A Telephone Communication	103
	New Words	107
	Phrases and Expressions	108
	Notes	109
	Exercises	110
<b>Part Three</b>	Text B Telephone Skills	112
	New Words	114
	Phrases and Expressions	115
	Exercises	116
<b>Part Four</b>	Extended Reading Handling Difficult Callers	116
<b>参考译文</b>	课文A 电话沟通	120
	课文B 电话沟通技巧	123

**Unit 6****Business Correspondence****127**

<b>Part One</b>	Dialogues	127
<b>Part Two</b>	Text A Business Correspondence	130
	New Words	133
	Phrases and Expressions	135
	Notes	136
	Exercises	137
<b>Part Three</b>	Text B Business Letters	139
	New Words	143
	Abbreviations	144
	Exercises	144
<b>Part Four</b>	Extended Reading E-mail Etiquette	145
<b>参考译文</b>	课文A 商务信函	147
	课文B 商务书信	150



## Unit 7

## Meetings

155

<b>Part One</b>	Dialogues	155
<b>Part Two</b>	Text A Meetings	157
	New Words	162
	Phrases and Expressions	163
	Notes	164
	Exercises	166
<b>Part Three</b>	Text B Minutes	167
	New Words	171
	Phrases and Expressions	172
	Abbreviations	172
	Exercises	172
<b>Part Four</b>	Extended Reading Importance of Business Meeting and Recording a Business Meeting	173
<b>参考译文</b>	课文A 会议	176
	课文B 会议记录	179

## Unit 8

## Business Trip

183

<b>Part One</b>	Dialogues	183
<b>Part Two</b>	Text A Business Travel Arrangements	186
	New Words	189
	Phrases and Expressions	190
	Abbreviations	191
	Notes	191
	Exercises	193
<b>Part Three</b>	Text B Business Travel Booking	194
	New Words	199
	Phrases and Expressions	201
	Abbreviations	201
	Exercises	201
<b>Part Four</b>	Extended Reading The Art and Science of Traveling Light	202
<b>参考译文</b>	课文A 商务旅行安排	205
	课文B 商务旅行预订	208

**Unit 9****Business Contracts and Negotiation****213**

<b>Part One</b>	Dialogues	213
<b>Part Two</b>	Text A Business Contracts	216
	New Words	221
	Phrases and Expressions	223
	Notes	224
	Exercises	225
<b>Part Three</b>	Text B Business Negotiation	227
	New Words	232
	Phrases and Expressions	233
	Abbreviations	234
	Exercises	234
<b>Part Four</b>	Extended Reading Employment Contracts	235
<b>参考译文</b>	课文A 商务合同	238
	课文B 商务谈判	242

**Unit 10****Business Etiquette****247**

<b>Part One</b>	Dialogues	247
<b>Part Two</b>	Text A Business Etiquette	249
	New Words	255
	Phrases and Expressions	256
	Notes	257
	Exercises	259
<b>Part Three</b>	Text B Business Meal Etiquette	260
	New Words	265
	Phrases and Expressions	266
	Abbreviations	267
	Exercises	267
<b>Part Four</b>	Extended Reading Cocktail Party Etiquette	267
<b>参考译文</b>	课文A 商务礼仪	270
	课文B 商务餐宴礼仪	275

# Introduction to Secretarial Work

# Unit 1

## Part One Dialogues



### Sample Dialogue 1

 **Situation** ► Li Hua is being interviewed for a secretary post at Miss Brown's office.

- (A—Li Hua, the interviewee; B—Mary Brown, the interviewer)
- **A:** (Knocks at the door) May I come in?
- **B:** Come in, please.
- **A:** Good morning, Miss Brown! I'm Li Hua. I've come for an interview as requested.
- **B:** Good morning, Miss Li! Please take a seat.
- **A:** Thank you.
- **B:** Well. Would you mind telling me about yourself?
- **A:** Of course not. I come from Shanghai and study at Shanghai International Studies University as an English Major. I specialize in English Secretarial Studies. And I will graduate from Shanghai International Studies University this July.
- **B:** Oh, I see. What courses have you taken in English Secretarial Studies?
- **A:** I've taken such courses as secretarial principles, office administration, business English, public relations, etiquette study, psychology, computer programming, typing, stenography and file-keeping.
- **B:** Oh, very good, very good. But how are your typing and shorthand skills?
- **A:** Well. I am a good shorthand-typist. I can type 100 Chinese words a minute and take dictation in English at 150 words a minute.
- **B:** Oh, fantastic! Can you operate computers skillfully?

- A: Yes, I can. I have received some special training in computers. Besides I am good at operating common office machines, such as fax machines and duplicating machines.
- B: Where did you learn to operate these machines?
- A: At a Foreign Trade Corporation last summer. I worked there for nearly two months.
- B: Oh, really? That must be very interesting experience. What did you do there?
- A: Yes. Mostly typing and running errands.
- B: Good. That experience will be very helpful to secretarial job. Ok, we'll be letting you know the result of the interview sometime next week. Thank you very much for coming.
- A: Thank you very much for giving me the chance, Miss Brown.
- B: You're quite welcome. Good-bye.
- A: Good-bye.



## Sample Dialogue 2

- **Situation** ▶ Miss Brown invites Li Hua, the new secretary to have a cup of coffee with her at a cafe nearby. Now they are talking over coffee about qualities of a good secretary.

- (A—Miss Brown; B—Li Hua, the new secretary)
- A: Li Hua, how is your secretarial work going these days?
- B: Um..., not bad. Miss Brown, could I ask you a few questions?
- A: Yes, please!
- B: What qualities would people like to find in his secretary?
- A: Well. I think loyalty should be the first quality. If a man can't trust his secretary, whom he can trust?
- B: Ah, I see! You mean a secretary is supposed to be loyal to his boss and his company and to be trustworthy. When making decisions and solving problems, he needs to keep the interests of the company in the forefront of his mind. What is the next, then?
- A: Well, efficiency, I think. You know, a secretary needs to handle many repetitious and routine tasks and it's imperative for him to be able to complete a lengthy to-do list of tasks with a sense of urgency.
- B: Right. Efficiency is essential to a qualified secretary. But do you think initiative is also one essential quality for a good secretary?
- A: Of course it is. Although a good secretary should not exceed his duties and meddle in the boss' affairs, yet he needs to act for his boss in his absence. Surely, he needs to consult with his boss before he take the initiative to make any major decisions.

- Therefore, it is crucial for secretaries to know when to act on your own and when to consult.
- B:** I agree with you. Well, what other qualities do you think a good secretary should have?
- A:** I have to admit that a good secretary should be tactful and charming. Secretarial work can be so tense and tedious that secretaries are very likely to lose their tempers. Thus, a good secretary should be tactful enough to avoid any friction and resolve any conflicts. Additionally, a good secretary is expected to be charming, which involves looking and sounding attractive. As the company's appearance symbol, a good secretary should have a professional demeanor, good dress sense and presentation.
- B:** Ah... It seems very difficult to be a good secretary. I bet he must be very lucky if an executive can recruit a secretary with all those qualities.
- A:** Yes, of course. I am sure you will be a good secretary.
- B:** Thank you. I will try my best!

## Useful Expressions

1. I've come for an interview as requested.  
我是应邀来参加面试的。
2. I specialize in English Secretarial Studies.  
我专攻英语文秘。
3. Besides I am good at operating common office machines, such as fax machines and duplicating machines.  
另外,我还能熟练操作一般的办公设备,比如传真机和复印机。
4. Yes. Mostly typing and running errands.  
是的,大多是打打字,有时候跑跑外勤。
5. We'll be letting you know the result of the interview sometime next week.  
我们会在下周的某个时间通知你面试的结果。
6. Therefore, it is crucial for secretaries to know when to act on your own and when to consult.  
因此,对于秘书而言,知道什么时候该独自行动而什么时候该请示至关重要。
7. Secretarial work can be so tense and tedious that secretaries are very likely to lose their tempers.  
秘书工作可能会很紧张,很烦琐。秘书发脾气是很有可能的。
8. Thus, a good secretary should be tactful enough to avoid any friction and resolve any conflicts.  
因而,一个好的秘书应该要足够机智去化解摩擦,解决矛盾。

9. As the company's appearance symbol, a good secretary should have a professional demeanor, good dress sense and presentation.

作为公司形象的象征, 一个好的秘书应该有专业的行为举止、良好的着装和仪表。

10. I bet he must be very lucky if an executive can recruit a secretary with all those qualities.

我肯定如果一位主管能找到具有上述品质的秘书, 他一定很幸运。

## Situational Dialogues

Using the Sample Dialogue as a model, try to create a new dialogue with your partner.

**Situation 1** ▶ Wang Li, majoring in English for secretaries, is soon to graduate from Sichuan International Studies University. Now she is being interviewed on telephone for a secretary post in a Sina-foreign joint venture.

**Situation 2** ▶ Lily, a secretary in a foreign trade company, is talking with her superior, Mary Brown, and she wants to know secretarial duties and responsibilities.

## Part Two Text A

### Secretarial Work

#### 1. The Term "Secretary"

The term "secretary" is derived from the Latin word *secernere*, "to distinguish" or "to set apart," with the eventual connotation of something private or confidential, as with the English word *secret*. A *secretarius* was a person, therefore, overseeing business confidentially, usually for a powerful individual (a king, Pope, etc.). As the duties of a modern secretary often still include the handling of confidential information, the literal meaning of their title still holds true.

Since the Renaissance until the late 19th century, men involved in the daily correspondence and the activities of the mighty had assumed the title of secretary. With time, the term was applied to varied functions, producing compound titles to specify various secretarial work better, like General Secretary, Financial Secretary or Secretary of State. Just "secretary" remained in use for relatively modest positions such as administrative assistant of the officer(s) in charge. As such less influential posts became more feminine and common with the multiplication of bureaucracies in the public and private sectors, new words were also coined to describe them, such as personal assistant.

For a long time, the term "secretary" has come to be used for too loosely. Many junior typists, who are only beginning to acquire their secretarial skills, like to think of themselves as secretaries. However, the true secretary should have not only highly competent manual skills but also an understanding of organization and administration and a capacity for obtaining results

through people on behalf of her manager or managers. This is a complex activity requiring knowledge, experience, and social skills.

## **2. Duties and Functions**

A secretary is a person in charge of records, correspondence, and related affairs, as for a company; a person employed to do routine work in a business office, such as typing, filing, and answering phones; or a person employed to attend to the individual or confidential correspondence, scheduling, etc. of an executive, celebrity, or the like.

The duties of a secretary or administrative assistant vary by industry or employer, but some tasks are common to many work settings. In general, secretaries perform basic clerical, organizational and office responsibilities for an organization or department. Their basic duties and functions are:

### **2.1 Files**

Secretaries often manage customer files and other records in an office. In a doctor's office, for instance, the secretary pulls each patient's file at the time of the appointment for the nurse or doctor. She replaces it when the appointment is over. Keeping files in alphabetical order and using a local filing system for easy storage and retrieval are keys to successful file organization.

### **2.2 Correspondence**

Secretaries are the common liaison for incoming and outgoing phone and mail correspondence. They receive calls from clients, business partners, workers or community members, and either answer questions or forward the calls. They also make calls on behalf of managers to communicate information to customers, to schedule appointments or to follow up on inquiries. Taking notes from a manager, preparing a memo or letter, and screening mail are common written correspondence duties.

### **2.3 Documents**

Secretaries are often tasked with copying documents for mailings or for internal distribution. They also must fax documents from the company to clients or customers, and receive incoming faxes to pass on to the appropriate person. Some secretaries use e-mail, Word and Excel to create spreadsheets or documents and pass them on to employees or customers. Proofreading documents before they are sent out of the office is another duty.

### **2.4 Office Tasks**

Especially in small offices, a secretary may be asked to carry out routine clerical tasks and errands to assist others. This may include canceling or rescheduling appointments, ordering office supplies, taking notes during meetings, and getting drinks for the supervisor and guests.

### **2.5 Reception**

In general office positions, secretaries commonly assist new employees and visitors in finding their way around. This includes directing visitors to the people they come to meet and showing new employees where to go on their first day. In general, the secretary projects the image of the business by offering a friendly and professional reception to people who come into

the office.

Admittedly, specific duties and functions vary with different types of secretaries. Executive secretaries or executive assistant may handle some routine and complex responsibilities, including managing budgets, doing bookkeeping, attending telephone calls, handling visitors, maintaining websites, making travel arrangements, conducting research, preparing statistical reports, training employees, and supervising other clerical staff, and so on.

Some secretaries, such as legal and medical secretaries, perform highly specialized work requiring knowledge of technical terminology and procedure. For instance, Legal secretaries often prepare documents, including legal briefs, court summons, spreadsheets and other office-related letters. Many legal secretaries also maintain electronic-filing databases, help lawyers with research for cases, gather necessary documents for trials and submit paperwork to courthouse. Other duties may include scheduling client appointments, answering calls, taking notes during legal meetings and maintaining the firm's legal research references. Medical secretaries perform secretarial duties using specific knowledge of medical terminology and hospital, clinic, or laboratory procedures. Their duties may involve scheduling appointments, billing patients, and compiling and recording medical charts, reports, and correspondence.

Other technical secretaries who assist engineers or scientists may handle correspondence, maintain the technical library, and gather and edit materials for scientific papers.

### 3. Outlook for Secretarial Work

Since the 1970s, office automation has developed rapidly in the new wave of technological revolution and a number of high-tech have quickly entered the field of office automation. With the application of a large amount of advanced office automation equipment in secretarial work, the efficiency and the quality of the work have been greatly improved, but traditional secretarial work has been affected deeply and the content, methods, thinking and work site of the secretarial work have been changed. Hence, the work has converted from experienced management to high-level one which is more standard, automotive and efficient. Therefore, Those people who wish to continue on as secretaries will need to demonstrate ever more flexibility on the job and get ready for some new tasks.



## New Words

**distinguish** [dis'tɪŋgwɪʃ] *vt.* 区别, 辨认, 使显著

**eventual** [i'ventʃuəl] *adj.* 最终的, 可能的

**connotation** [kɒnəu'teɪʃən] *n.* 含义, 言外之意

**confidential** [kɒnfi'denʃəl] *adj.* 秘密的, 机密的; 表示信任的, 获信赖的

**oversee** ['əʊvə'si:] *vt.* 监督, 监管, 监视

**Pope** [pəʊp] *n.* 罗马教皇

**literal** ['lɪtərəl] *adj.* 逐字的, 字面上的, 文字的



**Renaissance** [rə'neɪsəns] *n.* 文艺复兴, 再生

**correspondence** [ˌkɒrɪs'pɒndəns] *n.* 通信, 信件, 相符, 一致

**mighty** ['maɪti] *adj.* 强大的, 巨大的

**assume** [ə'sju:m] *vt.* 假定, 设想, 承担, (想当然地) 认为, 假装

**varied** ['vɛəriəd] *adj.* 各种各样的

**compound** ['kɒmpaʊnd] *adj.* (词语等) 复合的

**specify** ['spesɪfaɪ] *v.* 详细说明, 指定, 阐述

**secretarial** [ˌsekɹə'tɛəriəl] *adj.* 秘书的

**relatively** [rɪ'lætɪvli] *adv.* 相对地

**modest** ['mɒdɪst] *adj.* 谦虚的; 适度的; 有节制的

**administrative** [əd'mɪnɪstrətɪv] *adj.* 行政的, 管理的

**assistant** [ə'sɪstənt] *n.* 助手, 助理, 助教

**influential** [ɪnflu'ɛnʃəl] *adj.* 有影响的, 有权势的

**post** [pəʊst] *n.* 职位; 邮件; 标杆

**feminine** ['femɪnɪn] *adj.* 女性的

**multiplication** [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃən] *n.* 增加, 繁殖, 乘法运算

**bureaucracy** [bjʊə'rɒkrəsi] *n.* 官僚制度, 官僚主义, 官僚

**sector** ['sektə] *n.* 部门, 部分, 区域

**coin** [kɔɪn] *vt.* 制造硬币; 杜撰, 创造  
*n.* 硬币

**junior** ['dʒu:njə] *adj.* 资历较浅的, 年少的, 下级的

**typist** ['taɪpɪst] *n.* 打字员

**competent** ['kɒmpɪtənt] *adj.* 有能力的, 足够的, 胜任的

**manual** ['mænjʊəl] *adj.* 手工的, 体力的

**administration** [əd'mɪnɪs'treɪʃən] *n.* 实施, 管理, 行政, 任期

**capacity** [kə'pæsɪti] *n.* 能力, 才能

**obtain** [əb'teɪn] *vt.* 获得, 得到

**complex** ['kɒmpleks] *adj.* 复杂的, 合成的, 复合的

**social** ['səʊʃəl] *adj.* 社会的, 社会阶层的, 社交的

**employ** [ɪm'plɔɪ] *v.* 雇佣, 使用

**routine** [ru:'ti:n] *n.* 例行公事, 常规, 无聊 *adj.* 常规的, 例行的, 乏味的

**filing** ['faɪlɪŋ] *n.* 整理成档案, 文件归档

**individual** [ɪndɪ'vɪdʒuəl] *n.* 个人, 个体  
*adj.* 个人的, 个别的, 独特的

**celebrity** [sɪ'lebrɪti] *n.* 名流, 名声, 名人, 知名人士, 名誉

**vary** ['vɛəri] *v.* (使) 变化, (使) 不同

**perform** [pə'fɔ:m] *v.* 执行, 履行, 表演, 扮演

**clerical** ['klerɪkəl] *adj.* 文书或办事员的

**replace** [rɪ'pleɪs] *vt.* 代替, 替换, 把……放回原位

**retrieval** [rɪ'tri:vəl] *n.* 检索, 找回

**liaison** [li'eɪzɔ:n] *n.* 联络, 联络人

**client** ['klaɪənt] *n.* 顾客; 当事人, 诉讼委托人

**inquiry** [ɪn'kwɪəri] *n.* 探究, 调查, 审查, 询问, 质询

**memo** ['meməʊ] *n.* 备忘录, 内部通知

**screen** [skri:n] *n.* 屏幕, 银幕, 屏风  
*vt.* 掩藏, 庇护, 检查

**internal** [ɪn'tɜ:nl] *adj.* 内部的, 国内的, 体内的, 内心的

**distribution** [ˌdɪstrɪ'bju:ʃən] *n.* 分配, 分布

**fax** [fæks] *n.&vt.* 传真